



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年四月十二日（星期五）

| 目 錄                    | 頁  |
|------------------------|----|
| 政府會仔細研究魯平的演辭           | 1  |
| 深港兩地知識產權機構討論互相合作       | 1  |
| 申訴專員權力擴大               | 2  |
| 海事處處長下令對船舶意外進行調查       | 3  |
| 白石羈留中心第二營明關閉           | 3  |
| 九五年第四季及全年服務業按季業務收益指數發表 | 4  |
| 學校消滅噪音工程投標資格預審         | 8  |
| 沙洲及龍鼓洲海岸公園未定案地圖刊憲      | 8  |
| 灣仔填海區通道建築工程招標          | 9  |
| 小西灣行人天橋建築工程            | 10 |
| 阿公岩興建靠船墩               | 11 |
| 政府擬在西九龍進行道路系統工程        | 12 |
| 昂船洲海軍基地錨地挖泥工程          | 13 |
| 救護員救回兩人性命獲嘉許           | 14 |
| 香港醫務委員會新執業試            | 14 |
| 外匯基金運作                 | 15 |

政府會仔細研究魯平的演辭

\*\*\*\*\*

政府發言人今日（星期五）回應新聞界詢問有關中國國務院港澳辦公室主任魯平就香港特別行政區居留權所發表的演辭時表示，政府會仔細研究魯平的演辭。

他說：「魯平這篇演辭顯示這問題十分複雜。」

「正如我們以前曾說過，我們需要及早與中方的專家討論有關落實中國副總理錢其琛向英國外相轟偉敬作出有關目前擁有本港居留權人士於一九九七年後將可保留該權利的保證，所要作出的確切安排。」

「有關這方面的專家小組討論應及早進行，這是十分重要的。因為人民入境事務處將需要執行任何就這方面達成的安排。」

發言人補充說，及早解決「居留權」的問題對受影響的人士的信心是十分重要的。

完

深港兩地知識產權機構討論互相合作

\*\*\*\*\*

來自深圳負責保護知識產權的有關機構的一個七人代表團，於昨日（星期四）到達了香港，進行兩天的訪問及討論。

經過與香港知識產權署及香港海關版權及商標調查局的代表討論及訪問司法機構後，代表團與香港知識產權署及香港海關發表以下的聯合公布：

「深圳經濟特區內負責保護知識產權工作有關機構的代表團與香港知識產權署及香港海關版權及商標調查局的代表於四月十一至十二日會面。兩天的討論圓滿結束後，雙方確認在其個別的工作的領域內對知識產權保護予以高度的重視。」

雙方就知識產權的保護、執法及公民教育方面作出詳細的討論和意見交流，並同意加強兩地有關的行政及執法機構的溝通和合作。

討論後，雙方同意：

- \* 經常交換有關保護知識產權的法律及執法方面的資料；
- \* 每年兩次輪流在香港及深圳舉行會議；
- \* 在每地設立單一的接觸點以方便合作及資料的交流。」

完

#### 申訴專員權力擴大

\*\*\*\*\*

政府憲報今日（星期五）刊登一項修訂令，將香港房屋協會、土地發展公司、機場管理局和職業訓練局納入申訴專員權力範圍內。

政府發言人說，上述四個公共機構是在檢討過《申訴專員條例》，並在一九九四年六月修訂以來，第二批被納入申訴專員權力範圍內的法定組織。他說：「此舉符合政府一貫強調公共機構須向市民交代的政策。」

另外七個亦被納入申訴專員權力範圍內的政府部門是：總督府總務室、民眾安全服務處（部門）、醫療輔助隊（部門）、公務員薪俸及服務條件常務委員會秘書處、紀律人員薪俸及服務條件常務委員會秘書處、法定語文事務署和公務員培訓處。

其中法定語文事務署和公務員培訓處已於今年四月一日起成為獨立部門，因此須將其單獨列出，以便繼續受申訴專員職權範圍的管轄。

發言人說：「為了讓申訴專員能繼續處理有關這兩個新部門的投訴，當局需將它們納入《申訴專員條例》附表 I 內。」

其餘五個新納入申訴專員職權範圍的部門較少與市民接觸。發言人說：「由於根據公開資料守則計劃，申訴專員為獨立覆檢機構，而守則亦將於今年底前適用於所有政府部門，因此我們認為現在需將那些部門納入申訴專員職權範圍以內。」

完

#### 海事處處長下令對船舶意外進行調查

\*\*\*\*\*

海事處處長戴毅彬已下令對昨晚（星期四）在西貢發生的船舶意外進行「本地海事調查」。

一架載有一名女子及一名男子的水上單車，於昨日下午六時三十分左右在西貢斬竹灣與一艘遊艇相撞。女子於意外中死亡，而男子則受了重傷。

海事處處長根據《船舶及港口管理條例》第十八條賦予他的權力，委任海事主任劉家駒對相撞事件進行調查。

完

#### 白石羈留中心第二營明關閉

\*\*\*\*\*

政府發言人今日（星期五）宣布，白石羈留中心第二營將於明日關閉。

當局已籲請該中心的越南非法入境者與管理階層合作，自願離開第二營。

該中心大部分的越南非法入境者將會調遷至萬宜羈留中心，有少數則會遷往白石羈留中心內其他營房。

如有需要，明日（星期六）將進行調遷行動。調遷行動會如常在獨立監察員監察下進行。

政府發言人說：「關閉第二營是當局向關閉本港所有羈留中心的目標，邁進一步。」

完

#### 九五年第四季及全年服務業按季業務收益指數發表

\*\*\*\*\*

政府統計處今日（星期五）發表的統計數字顯示，大部分的服務行業在一九九五年的業務收益，以價值計算，與一九九四年比較均有增長。其中以運輸業及倉庫業所錄得的升幅最大，兩者皆上升百分之十八。酒店業和銀行業亦同時有百分之十七的增長。

運輸業收益大幅增加主要是由於貨運服務公司的業績上升所致，而倉庫業的增長則與入口及轉口貿易的快速增長有關。

在一九九五年，酒店業的業務收益亦大幅上揚。銀行業的急劇增長則主要是由於貸款及墊款總額增加，引致淨利息收入上升所帶動。

下列服務業的業務收益亦持續錄得升幅：進出口貿易業（上升百分之十五）、保險業（上升百分之十四）、通訊業（上升百分之十三）及商用服務業（上升百分之八）。

另一方面，金融業（銀行除外）的業務收益以價值計算則下跌百分之十七。這主要是由於九五年的證券交易成交額及投資基金銷售額與對上一年比較均顯著減少所致。

九五年第四季與九四年同季比較，倉庫業和銀行業的業務收益均錄得大幅增長，以價值計分別上升百分之二十及百分之十八。

以下各服務業亦錄得顯著升幅：運輸業（上升百分之十四）、酒店業（上升百分之十四）、保險業（上升百分之十四）及通訊業（上升百分之十三）。

同時，進出口貿易業、商用服務業及飲食店業的業務收益亦錄得溫和升幅，以價值計分別上升百分之八、百分之七及百分之六。

另一方面，金融業（銀行除外）的業務收益則下降百分之六，反映股票及資本市場的呆滯表現。然而，情況已較上季所錄得的百分之二十三跌幅有所改善。

與九五年第三季比較，酒店業及金融業（銀行除外）在第四季的業務收益均顯著上升，升幅分別為百分之二十五及百分之十八。不過，要留意這等比較可能會受季節性因素影響。

表一載列九五年第四季服務業業務收益的臨時指數及九五年第三季的修訂指數，其中以九二年的按季平均業務收益指數定為一百。同時該表亦列出九五年第四季分別與九五年第三季及九四年第四季數字的比較，以及九五年與九四年全年總業務收益數字的比較。

表二載列服務業按季業務收益指數的時間數列，同時亦載有按年業務收益指數。

銀行業統計數字，是透過香港金融管理局獲得；而零售業及飲食店業的統計數字，則由統計處現有的兩個定期統計調查取得。

《一九九五年第四季服務業按季業務收益指數》報告現正發售，售價每本七元，市民可到香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府新聞處政府刊物銷售處或香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買。

如欲查詢有關統計調查結果，可致電政府統計處商用服務業統計組（電話：二八零二 一二四四）。

（下頁續附表）

**Table 1 : Business Receipts Indices for Service Industries for 3rd Quarter and 4th Quarter 1995**

表一：一九九五年第三季及第四季服務業業務收益指數  
(Quarterly average of 1992 = 100)  
(一九九二年按季平均指數 = 100)

| Type of Service Industry<br>服務行業                      | 3rd Quarter 1995<br>(Revised figures)<br>一九九五年第三季<br>(修訂數字) | 4th Quarter 1995<br>(Provisional figures)<br>一九九五年第四季<br>(臨時數字) | 4th Quarter 1995 compared with 3rd Quarter 1995<br>一九九五年第四季與一九九五年第三季比較 |            | 4th Quarter 1995 compared with 4th Quarter 1994<br>一九九五年第四季與一九九四年同季比較 |            | 1st to 4th Quarters 1995 compared with 1st to 4th Quarters 1994<br>一九九五年第一至第四季與一九九四年同期比較 |            |
|---|---|---|--|------------|---|------------|--|------------|
|   | Points<br>(點)   | Points<br>(點)   | Points<br>(點)  | %<br>(百分率) | Points<br>(點)   | %<br>(百分率) | Points<br>(點)  | %<br>(百分率) |
| Wholesale<br>批發                                       | 122.4   | 136.5   | + 14.1   | + 11.5     | + 1.7   | + 1.2      | + 4.1  | + 3.4      |
| Import / Export<br>進出口貿易                              | 144.6   | 154.7   | + 10.0   | + 6.9      | + 12.0  | + 8.4      | + 18.1   | + 14.6     |
| Retail <sup>(1)</sup><br>零售                           | 133.4   | 138.8 #   | + 5.3  | + 4.0      | + 5.5   | + 4.1      | + 5.9  | + 4.7      |
| Hotels<br>酒店  | 144.9   | 181.3   | + 36.3   | + 25.1     | + 22.5  | + 14.1     | + 22.5   | + 17.1     |
| Restaurants <sup>(2)</sup><br>飲食店                     | 116.4   | 117.5   | + 1.1  | + 0.9      | + 6.3   | + 5.7      | + 5.2  | + 4.7      |
| Transport<br>運輸                                       | 157.4   | 154.2   | - 3.2  | - 2.0      | + 19.3  | + 14.3     | + 22.4   | + 18.2     |
| Storage<br>倉庫   | 137.4   | 132.2   | - 5.2  | - 3.8      | + 21.9  | + 19.9     | + 19.0   | + 17.9     |
| Communications<br>通訊                                  | 156.5   | 168.8   | + 12.3   | + 7.9      | + 19.1  | + 12.7     | + 18.1   | + 13.3     |
| Banking <sup>(3)</sup><br>銀行                          | 144.1   | 161.2   | + 17.1   | + 11.8     | + 24.2  | + 17.7     | + 20.9   | + 17.0     |
| Financing (except banking) <sup>(4)</sup><br>金融(銀行除外) | 122.2   | 144.6   | + 22.4   | + 18.4     | - 9.6   | - 6.2      | - 29.2   | - 17.2     |
| Insurance<br>保險                                       | 168.5   | 169.6   | + 1.1  | + 0.6      | + 20.6  | + 13.8     | + 20.1   | + 13.6     |
| Business services<br>商用服務                             | 137.9   | 139.8   | + 1.9  | + 1.4      | + 9.5   | + 7.3      | + 9.6  | + 7.5      |

Notes 註釋：

- (1) Based on the survey results of the Monthly Survey of Retail Sales  
根據零售業銷售額按月統計調查的結果
  - (2) Based on the survey results of the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases  
根據飲食店收益及購貨按季統計調查的結果
  - (3) Business receipts data are obtained from the Hong Kong Monetary Authority  
業務收益數據由香港金融管理局提供
  - (4) Excluding investment and holding companies  
不包括投資及控股公司
- # Revised figure  
修訂數字

**Table 2 : Time Series of Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries**

表二：服務業按季業務收益指數的時間數列  
(Quarterly Average of 1992 = 100)  
(一九九二年按季平均指數 = 100)

| Year Quarter<br>年 季 | Wholesale<br>批發  |                 | Import/Export<br>進出口貿易                                     |                 | Retail<br>零售   |                 | Hotels<br>酒店   |                 | Restaurants<br>飲食店   |                 | Transport<br>運輸  |                 |
|---------------------|--|-----------------|--|-----------------|--|-----------------|--|-----------------|--|-----------------|--|-----------------|
|                     | Compared with<br>preceding year/same<br>quarter a year ago |                 | Compared with<br>preceding year/same<br>quarter a year ago |                 | Compared with<br>preceding year/same<br>quarter a year ago |                 | Compared with<br>preceding year/same<br>quarter a year ago |                 | Compared with<br>preceding year/same<br>quarter a year ago |                 | Compared with<br>preceding year/same<br>quarter a year ago |                 |
|                     | Indices<br>指數  | 與上年/上年同季比較<br>% | Indices<br>指數  | 與上年/上年同季比較<br>% | Indices<br>指數  | 與上年/上年同季比較<br>% | Indices<br>指數  | 與上年/上年同季比較<br>% | Indices<br>指數  | 與上年/上年同季比較<br>% | Indices<br>指數  | 與上年/上年同季比較<br>% |
| 1993                | 106.3  | + 6.3           | 108.8  | + 8.8           | 112.7  | + 12.7          | 112.5  | + 12.5          | 106.1  | + 6.1           | 111.8  | + 11.8          |
| 1994                | 121.0  | + 13.8          | 123.7  | + 13.6          | 126.1  | + 11.9          | 131.1  | + 16.5          | 110.1  | + 3.7           | 123.1  | + 10.1          |
| 1995 *              | 125.1  | + 3.4           | 141.7  | + 14.6          | 132.0 #  | + 4.7           | 153.6  | + 17.1          | 115.2  | + 4.7           | 145.4  | + 18.2          |
| 1993 4              | 114.5  | N.A.            | 115.1  | N.A.            | 120.5  | N.A.            | 137.0  | N.A.            | 115.5  | N.A.            | 114.7  | N.A.            |
| 1994 1              | 108.4  | + 10.2          | 108.0  | + 12.0          | 123.4  | + 17.9          | 121.3  | + 19.9          | 114.3  | + 15.2          | 112.2  | + 10.4          |
| 2                   | 111.6  | + 8.5           | 113.5  | + 7.8           | 119.1  | + 10.7          | 124.1  | + 18.0          | 105.1  | + 7.0           | 111.0  | + 1.3           |
| 3                   | 129.2  | + 17.9          | 130.4  | + 10.2          | 128.8  | + 9.0           | 120.2  | + 12.5          | 109.6  | - 1.7           | 134.2  | + 10.7          |
| 4                   | 134.8  | + 17.7          | 142.7  | + 24.0          | 133.2  | + 10.6          | 158.8  | + 15.9          | 111.2  | - 3.7           | 134.9  | + 17.6          |
| 1995 1              | 123.9  | + 14.2          | 128.7  | + 19.1          | 131.8  | + 6.8           | 142.8  | + 17.7          | 116.1  | + 1.6           | 128.6  | + 14.6          |
| 2                   | 117.5  | + 5.3           | 138.8  | + 22.2          | 124.0  | + 4.2           | 145.3  | + 17.1          | 110.8  | + 5.4           | 141.5  | + 27.4          |
| 3                   | 122.4  | - 5.3           | 144.6  | + 11.0          | 133.4  | + 3.6           | 144.9  | + 20.6          | 116.4  | + 6.2           | 157.4  | + 17.3          |
| 4 *                 | 136.5  | + 1.2           | 154.7  | + 8.4           | 138.8 #  | + 4.1           | 181.3  | + 14.1          | 117.5  | + 5.7           | 154.2  | + 14.3          |

| Year Quarter<br>年 季 | Storage<br>倉庫  |                 | Communications<br>通訊                                       |                 | Banking<br>銀行  |                 | Financing (except banking)<br>金融(銀行除外)                     |                 | Insurance<br>保險  |                 | Business services<br>商用服務                                  |                 |
|---------------------|--|-----------------|--|-----------------|--|-----------------|--|-----------------|--|-----------------|--|-----------------|
|                     | Compared with<br>preceding year/same<br>quarter a year ago |                 | Compared with<br>preceding year/same<br>quarter a year ago |                 | Compared with<br>preceding year/same<br>quarter a year ago |                 | Compared with<br>preceding year/same<br>quarter a year ago |                 | Compared with<br>preceding year/same<br>quarter a year ago |                 | Compared with<br>preceding year/same<br>quarter a year ago |                 |
|                     | Indices<br>指數  | 與上年/上年同季比較<br>% | Indices<br>指數  | 與上年/上年同季比較<br>% | Indices<br>指數  | 與上年/上年同季比較<br>% | Indices<br>指數  | 與上年/上年同季比較<br>% | Indices<br>指數  | 與上年/上年同季比較<br>% | Indices<br>指數  | 與上年/上年同季比較<br>% |
| 1993                | 98.5   | - 1.5           | 118.8  | + 18.8          | 116.6  | + 16.6          | 148.7  | + 48.7          | 119.3  | + 19.3          | 117.3  | + 17.3          |
| 1994                | 106.6  | + 8.2           | 136.1  | + 14.5          | 122.5  | + 5.1           | 169.4  | + 13.9          | 146.9  | + 23.1          | 127.4  | + 8.7           |
| 1995 *              | 125.6  | + 17.9          | 154.2  | + 13.3          | 143.4  | + 17.0          | 140.2  | - 17.2          | 167.0  | + 13.6          | 137.0  | + 7.5           |
| 1993 4              | 95.6   | N.A.            | 130.9  | N.A.            | 123.5  | N.A.            | 221.5  | N.A.            | 122.5  | N.A.            | 142.1  | N.A.            |
| 1994 1              | 95.1   | - 9.5           | 129.5  | + 20.6          | 116.9  | + 6.9           | 219.6  | + 101.0         | 150.2  | + 30.7          | 125.6  | + 33.8          |
| 2                   | 106.1  | + 14.8          | 129.4  | + 11.9          | 115.4  | + 3.5           | 145.7  | + 24.5          | 141.9  | + 20.3          | 123.0  | + 9.9           |
| 3                   | 114.8  | + 13.6          | 135.7  | + 11.8          | 120.6  | - 1.1           | 157.9  | + 7.6           | 146.4  | + 20.3          | 130.8  | + 7.9           |
| 4                   | 110.3  | + 15.3          | 149.7  | + 14.4          | 137.0  | + 10.9          | 154.3  | - 30.3          | 149.1  | + 21.7          | 130.3  | - 8.3           |
| 1995 1              | 105.8  | + 11.2          | 141.9  | + 9.6           | 129.3  | + 10.6          | 154.7  | - 29.6          | 169.4  | + 12.8          | 146.5  | + 16.6          |
| 2                   | 127.0  | + 19.7          | 149.6  | + 15.7          | 138.8  | + 20.4          | 139.2  | - 4.5           | 160.3  | + 12.9          | 123.8  | + 0.7           |
| 3                   | 137.4  | + 19.7          | 156.5  | + 15.3          | 144.1  | + 19.5          | 122.2  | - 22.6          | 168.5  | + 15.1          | 137.9  | + 5.4           |
| 4 *                 | 132.2  | + 19.9          | 168.8  | + 12.7          | 161.2  | + 17.7          | 144.6  | - 6.2           | 169.6  | + 13.8          | 139.8  | + 7.3           |

N.A. : Not available 沒有數字

\* : Provisional figure 臨時數字

# : Revised figure 修訂數字

### 學校消滅噪音工程投標資格預審

\*\*\*\*\*

建築署現正邀請認可承建商參與為約一百四十間資助學校進行消滅噪音工程的投標資格預審。

工程包括為受影響的課室、特別室和教員室設計及安裝鋁窗、冷氣機、抽氣扇和電線，並進行有關的建築工程。此外，工程亦包括興建新的變壓房及電掣房。

這項工程的特點是受影響的學校為數甚多，地區分布廣泛。此外，為免妨礙日常教學，消滅噪音工程必須在指定的時間內進行，並依時完成。

獲准申請預審投標資格者，僅限認可公共工程承建商第一名冊上獲准承造建築工程的丙組承建商。

有意申請的承建商，可向九龍土瓜灣崇平街九號建業中心七樓建築署高級物業事務經理索取投標資格預審文件。

遞交投標資格預審申請書的截止日期為五月十日正午十二時，當局將於七月邀請投標資格經預審的承建商承投是項工程。

完

### 沙洲及龍鼓洲海岸公園未定案地圖刊憲

\*\*\*\*\*

郊野公園及海岸公園管理局總監已按照《海岸公園條例》的規定，為沙洲及龍鼓洲海岸公園的劃定事宜，擬訂未定案地圖。

今日（星期五）出版的憲報已刊登一則公告，公布該未定案地圖現可供公眾人士免費查閱，為期六十日。

查閱該地圖，可往下列各辦事處：土地註冊處在金鐘道政府合署的辦事處及新界的四個辦事處、九龍廣東道政府合署十二樓漁農處、中區統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十一樓海事處及政務總署各區諮詢服務中心。

任何人士均可以書面向郊野公園及海岸公園管理局總監索取未有供公眾人士查閱，但有關上述建議中的海岸公園的進一步資料。

市民亦可到九龍廣東道三九三號廣東道政府合署一四五二室漁農處購買上述未定案地圖（黑白每張售三十五元）。

任何受上述未定案地圖影響的人士，可在公告刊登憲報之後六十天內，以書面向郊野公園及海岸公園管理局總監（通訊處：九龍廣東道三九三號十二樓漁農處）提出反對並述明下列各項：

- （甲） 反對的性質及理由；及
- （乙） 倘所反對者可用修改未定案地圖辦法解決，則請述明擬作的修改。

建議中的沙洲及龍鼓洲海岸公園位於本港西部的開闊的水域。除卻沙洲、龍鼓洲及白洲的陸地範圍，建議中的海岸公園的海域面積約為一千二百公頃。

該處是香港最常發現印度太平洋駝背豚（俗稱中華白海豚）的海域，並有多種魚類及海洋生物在此生活。

完

#### 灣仔填海區通道建築工程招標

\*\*\*\*\*

路政署現邀請認可公共工程承建商招標承投興建前往灣仔填海區的通道。

該項工程包括擴建及改善兩條現時位於波斯富街及菲林明道橫跨告士打道的行人天橋。

有關工程將於六月展開，預計在一九九七年十一月完成。

工程詳情已在今日（星期五）的政府憲報刊登。

投標表格必須於信封面清楚註明標投項目，並致「中央投標委員會主席收」。投標書須於五月三日（星期五）中午十二時前，放入香港下亞厘畢道中區政府合署東座地下低層電梯門廊的布政司署投標箱內。

逾期的投標概不受理。

完

#### 小西灣行人天橋建築工程

\*\*\*\*\*

路政署擬於小西灣建築兩條有蓋行人天橋，以改善行人過路安排。

建議的工程包括：

- （一）建築一條設有斜道及梯級的有蓋行人天橋橫過小西灣道，連接富怡花園及富景花園；
- （二）建築一條設有斜道及梯級的有蓋行人天橋橫過小西灣兩條新的未命名道路（道路22/3及道路22/4）；及
- （三）建築及重建有關的行人路，以及進行渠務及環境美化工程。

有關工程的公告已於今日（星期五）在憲報刊登。

工程的圖則可於辦公時間內前往下列政府辦事處查閱：

\* 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；

- \* 香港灣仔軒尼詩道一百三十號修頓中心十九樓港島東區地政處；及
- \* 香港西灣河太安街二十九號東區法院大樓地下東區政務處。

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須於一九九六年六月十一日（星期二）前，以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出。

完

#### 阿公岩興建靠船墩

\*\*\*\*\*

政府已獲授權在筲箕灣避風塘建造兩個靠船墩，以保護停泊在阿公岩新魚類批發市場的漁船。

位於阿公岩北面兩個地點，面積合共約四百六十五平方米的前濱及海床，將受到影響。

工程將於本月稍後開始，於本年七月完成。

受影響的範圍已刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

任何人士如認為上述工程會損害自己在該前濱或海床所擁有的權益、權利或地役權，可於一九九七年四月十二日前，向地政總署署長送達以書面提出的索償要求。

索償書內應列明願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額；並附連可支持索償要求的詳細資料。

該公告的中英文版連同有關圖則可向香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及香港西灣河太安街二十九號東區法院大樓地下東區政務處查閱。美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

完

政府擬在西九龍進行道路系統工程

\*\*\*\*\*

拓展署現計劃在西九龍進行一項輔助道路系統工程，該工程為西九龍填海計劃的一部分。

設計道路系統的目的，是配合西區隧道、西九龍走廊及西九龍快速公路的交通增長，以及填海區的未來發展。

建議工程包括興建NR 1道路，該道路由現有貨櫃碼頭路通往鄰近發展地帶；現有NR 2道路將加設迴旋處以配合將來道路網；興建P 1 (A) 北行和P 1 (B) 北行道路以連接西九龍快速公路；興建NR 1 1道路以連接現有D 4道路和荔康街；在SR 7道路、D 1 2 A道路和西面架空道路的交匯處興建第三十三號行人天橋。

此外，政府亦會建造有關的行人路、護土牆、渠務及其他的附屬工程。

在施工期間，將會保持行人通道和適當的交通改道，以減低對公眾造成的不便。

有關建議工程的詳情在今日（星期五）出版的政府憲報刊登。

市民可前往下列地點查閱有關圖則及計劃摘要：

- \* 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；
- \* 九龍上海街二百五十號油蔴地停車場大廈十樓九龍西區地政處；
- \* 葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署二樓葵青政務處諮詢服務中心；
- \* 九龍深水埗元洲街二百九十號六樓深水埗政務處；及
- \* 九龍聯運道三十號旺角政府合署六樓油尖旺政務處。

任何人士欲反對有關建議，必須於本年六月十一日前以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人的權益及蒙受上述建議工程影響的情況。

完

#### 昂船洲海軍基地錨地挖泥工程

\*\*\*\*\*

政府計劃在昂船洲以南進行挖泥工程，以提供一幅六十九萬五千平方米的軍用錨地，供設置四個繫船浮筒之用。

該錨地將取代以前添馬艦海軍基地附近的現有皇家海軍錨地，供中國海軍日後使用，以履行中英聯合聯絡小組在一九九四年六月三十日達成的防衛用地協議的部分協定。

工程將於本年九月展開，明年四月完成。

受影響的範圍已刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

任何人士如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可於本年六月十二日或以前，向地政總署署長遞交反對書。

反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權，以及所稱蒙受影響的情況。

- 公告中英文版及有關圖則已張貼在該處附近的告示板。

該公告的中英文版連同有關圖則亦可向香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及新界葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署二樓葵青政務處葵涌及青衣諮詢服務中心查閱。美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

完

### 救護員救回兩人性命獲嘉許

\*\*\*\*\*

消防處十名救護人員發揮高度效率及專業技巧，挽救了兩名病人的性命，今日（星期五）獲頒救護總長嘉許狀。

為表揚他們的優異表現，救護總長麥桂培頒發嘉許狀給救護主任羅錦程；救護總隊目尹舟鴻；救護隊目盧家明及關啓源；署理救護隊目翁國華；救護員鄭文偉、李少雄、顏森、李仲富及楊渡生。

該批救護人員使用心肺復甦法及心臟去纖震器，在抵達醫院前，成功地恢復病人的心跳及呼吸。

該兩宗事件分別於去年十二月及今年一月在旺角及長沙灣發生。

談到為市民提供更佳的服務，麥桂培表示，從今年三月一日起，符合資格的有緊急醫療助理人員當值的救護車已經增至三十三部。

他續說：「在未來的幾個月，我們會搜集有關資料，作詳盡的分析，研究市民對輔助醫療救護服務的需求。」

完

### 香港醫務委員會新執業試

\*\*\*\*\*

香港醫務委員會今日（星期五）宣布，第一輪新執業試將於九月，即現行執照試完畢兩個月之後舉行。

委員會發言人解釋，此舉目的是給合資格的應考人士提供盡早參加新執業試的機會，讓第一批在一九九六年成功通過全數三部分新考試，並於其後成功完成為期十二個月的駐院實習訓練的考生，可以在一九九八年初獲取有關資格，成為醫務委員會的註冊醫生。

委員會較早前已於報章刊登通告，邀請有關人士申請登記為執業試考生，截止申請日期是四月三十日。

申請人一經核實符合資格參加考試，即可報考九月舉行的「專業知識考試」及「醫學英語水準測試」兩項或其中任何一項考試；但在繼續投考十一月至十二月間舉行的「臨床試」之前，則必須首先通過上述兩項考試。

發言人亦指出，為配合舉行首次新執業試的時間，有關醫生註冊及執業試的法例的實施日期，亦相應修改至九月一日。這表示已在英國或某些英聯邦國家（例如澳洲及新加坡）註冊，而將會受香港修訂法例影響的醫生將可以於八月三十一日或之前，向香港醫務委員會提交全部所需文件，申請直接註冊。

完

#### 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九六年四月十二日

|              | 百萬元計          |
|--------------|---------------|
| 開市戶口結餘       | 一八七八          |
| 收市戶口結餘       | 一九三九          |
| 改變原因：        |               |
| 貨幣市場活動       | 增九零六          |
| 流動資金調節機制今日運作 | 減八四五          |
| 時間           | 累積改變<br>(百萬元) |
| 上午九時三十分      | 增九二四          |
| 上午十時         | 增九二四          |
| 上午十一時        | 增九二四          |
| 正午十二時        | 增九二四          |
| 下午三時         | 增九二六          |
| 下午四時         | 增九零六          |

流動資金調節機制息率

借 入 放 出

四點零厘

六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 124.1 \*+0.0\* 12.4.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限

息率

一星期屆滿

五點一二厘

一個月屆滿

五點零八厘

三個月屆滿

五點一五厘

六個月屆滿

五點二八厘

十二個月屆滿

五點五八厘

外匯基金債券

期 限

發行號碼

利 率

價 格

息 率

二年

二八零二

五點一六厘

九十八點三六

六點二一厘

三年

三九零一

五點五七厘

九十七點八七

六點五二厘

五年

五一零三

六點七五厘

九十八點九零

七點一四厘

七年

七二零二

六點零二厘

九十三點零四

七點四六厘

五年

M五零二

七點三零厘

一零零點二四

七點三一厘

總成交額

一百九十四億二千萬元

完